



KOTI II

(PL) UNIWERSALNY FOTELIK - PODSTAWKA

(EN) UNIVERSAL BOOSTER SEAT

(DE) UNIVERSAL KINDERSITZERHOHUNG

(PL)

Uwaga: Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci typu „uniwersalna podstawa podwyższająca”. Użytkownik musi homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „I-size” i uniwersalnych wskazanych przez producenta pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

INFORMACJA

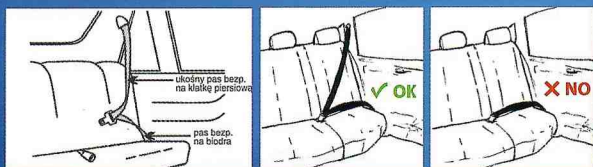
Urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy do kategorii „uniwersalne”. Uzyskało homologację zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129, do ogólnego zastosowania w pojazdach i nadaje się do instalacji na większości miejsc siedzących w samochodzie. Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeśli producent pojazdu oświadczył w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd ten nadaje się do instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne” dla tej grupy wiekowej. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do kategorii „uniwersalne” w bardziej wymagających warunkach w odniesieniu do warunków stosujących się do wcześniejszych projektów, które nie są opatrzone tą informacją. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia. Na opakowaniu urządzenia przytrzymującego dla dzieci podany jest adres, pod który klient może pisemnie zwrócić się o udzielenie dalszych informacji na temat instalacji urządzenia w określonych samochodach. Nadaje się do użycia jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa wyposażone w zawijacz, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 16 lub innymi równoważnymi normami.

Zastosowanie

*Niniejszy fotelik przeznaczony jest dla dzieci o wzroście od 126 do 150 cm.

Zastosowanie w aucie

Nie używaj fotelika w aucie wyposażonym w dwupunktowe pasy bezpieczeństwa. Użycie jest możliwe tylko z trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa. Nie wolno montować fotelika na przednim siedzeniu pasażera z poduszką powietrzną, chyba że jest wyłączona. Poduszka powietrzna może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. Proszę sprawdzić instrukcję dotyczącą korzystania z systemu mocowania fotelika w instrukcji obsługi pojazdu. Siedzenia z tyłu pojazdu są najbezpieczniejszym miejscem dla dzieci w wieku do 11 lat. Ten fotelik samochodowy musi być zamontowany przodem do kierunku jazdy, nie może być instalowany bokiem lub tyłem do kierunku jazdy. Fotelik samochodowy nie może być montowany na siedzeniu samochodowym wyposażonym w poduszkę powietrzną (SRS).



OSTRZEŻENIA

Fotelik przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci o wzroście od 126 do 150 cm.

Fotelik musi być stosowany w pojazdach posiadających 3-punktowy pas bezpieczeństwa.

Zainstalować fotelik dziecięcy zgodnie z instrukcją obsługi.

Fotelik może być zainstalowany tylko przodem do kierunku jazdy.

Tylko prawidłowe korzystanie z pasów bezpieczeństwa zapewni dziecku maksymalną ochronę podczas wypadku. Wszelkie taśmy mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu powinny być napięte, taśmy przytrzymujące dziecko muszą być dopasowane do budowy jego ciała oraz nie mogą być poskręcane.

Pamiętaj o zabezpieczeniu pustego fotelika, niebezpieczny fotelik może spowodować obrażenia innych osób podczas wypadku lub mocnego hamowania.

Zabrania się łączenia fotelika z innymi nieprzystosowanymi siedziskami.

Nie zaleca się dalszego używania fotelika po wypadku, gdzie urządzenie zostało poddane dużym siłom i naprężeniom. W takiej sytuacji zaleca się wymianę fotelika.

Dystrybutor/Distributor:

SENA SP. Z O.O.

Ul. Ptasia 12a, 26-600 Radom, POLAND

tel. +48 48 3665710, fax: +48 48 3665732

e-mail: biuro@sena.com.pl

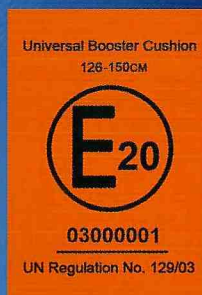
www.sena.com.pl

Wyprodukowano w Polsce/Made in Poland



126-150 cm

EUROPEAN HOMOLOGATION
HOMOLOGACJA EUROPEJSKA



Podczas groźnego wypadku, bezpieczeństwo pasażerów zależy głównie od konstrukcji pojazdu. Fotelik bezpieczeństwa sam nie ochroni dziecka przed wszelkimi obrażeniami. Jednak prawidłowy montaż i korzystanie z fotelika zapewni większe szanse na przeżycia dziecka. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy fotelika potrafią z niego prawidłowo korzystać.

Fotelik nie może być używany bez pokrowca, pokrycie nie może być zastąpione innymi niezalecanymi przez producenta, ponieważ jest integralną częścią urządzenia i ma wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

Podczas postoju w słońcu, należy nakryć pokrowiec fotelika. Zalecane jest, aby fotelik był przechowywany z dala od promieni słonecznych, w przeciwnym wypadku może być zbyt gorący dla skóry dziecka.

Prosimy przechowywać fotelik w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na górze fotelika. Produkt bez homologacji oraz po modyfikacji jest niebezpieczny. Produkty bez instrukcji montażu producenta są również niebezpieczne.

Proszę przestrzegać metody montażu, która znajduje się w instrukcji obsługi producenta, aby uniknąć blokady siedzeń oraz drzwi.

Nie próbuj rozmontowywać fotelika na części lub zmieniać sposób podłączenia pasów bezpieczeństwa, chyba że ten sposób jest opisany w instrukcji obsługi.

Nie należy używać innych punktów instalacji, oprócz tych, które zostały zdefiniowane.

Zabrania się umieszczania na foteliku przedmiotów tj.: torby, książek itp. W przypadku hamowania może spowodować to obrażenia osób znajdujących się w pojeździe.

Zabrania się montażu fotelika na składanym siedzeniu samochodowym bez zablokowania. Niezablokowane siedzenia lub kanapy mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo dziecka podczas hamowania lub wypadku.

Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.

Jeśli dziecko odepnie pas bezpieczeństwa, należy niezwłocznie się zatrzymać i zapiąć pas bezpieczeństwa.

Należy uczyć dzieci koncepcji bezpieczeństwa, zawsze zapinać pasy jako dobry przykład.

Uwaga: Nie stawiaj fotelika przodem do kierunku jazdy z włączoną poduszką powietrzną, może to spowodować śmierć lub trwały uszczerbek na zdrowiu.

INSTALACJA

1. Podstawkę należy umieścić na przednim lub tylnym siedzeniu pojazdu bezwzględnie w kierunku jazdy tak, aby jej tył przylegał do oparcia siedzenia. Po posadzeniu dziecka na podstawie, należy ponownie dosunąć podstawkę do oparcia siedzenia samochodowego i zapiąć pas bezpieczeństwa.

2. Ukośna część pasa powinna przytrzymywać bark dziecka, a nie jego rękę lub szyję. Pozioma część pasa powinna w miarę możliwości być położona tak nisko, aby miednica była sztywno przytrzymana. Należy upewnić się czy pas jest właściwie założony, nie jest skrecony i dobrze napięty.

3. Ukośna część samochodowego pasa bezpieczeństwa należy umiejscowić jak najbliżej górnej części ramienia dziecka tak, aby pas opierał się na ramieniu dziecka i nie ocierał szyi lub twarzy dziecka.

4. UKOŚNA CZĘŚĆ PASA POWINNA PRZYTRZYMYWAĆ BARK DZIECKA, A NIE JEGO RĘKĘ LUB SZYJĘ.

5. Mocowanie podstawki: biodrowa oraz ukośna część samochodowego pasa bezpieczeństwa musi przechodzić pod podłokietnikiem.

CZYSZCZENIE

Tapicerkę czyścić wyłącznie przy pomocy neutralnych środków czyszczących oraz ciepłej wody. Nie prać w pralce, odradza się odwirowania oraz suszenia w suszarce bębnowej.

Uwaga: Nadmierne szorowanie może zniszczyć powierzchnię pokrowca.

Art. nr/no. 018231



Notice

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Attention

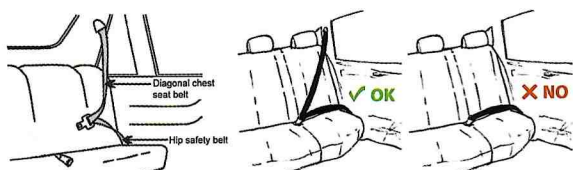
Please read this manual before using the car child seat. Keep the user manual for the duration of the product's use. Incorrect installation may pose a life-threatening risk to your child!

INFORMATION

The child restraint device falls under the „universal“ category. It has been approved in accordance with UN Regulation No. 129 and is suitable for general use in vehicles, and it can be installed in most car seats. Correct installation is possible if the vehicle manufacturer has stated in the vehicle owner's manual that the vehicle is suitable for installing a „universal“ child restraint device for this age group. This child restraint device has been classified as „universal“ under more stringent conditions than those applied to earlier designs that do not carry this information. In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the device. The packaging of the child restraint device provides an address where customers can request further information regarding the installation of the device in specific vehicles.

It is suitable for use only when approved vehicles are equipped with three-point safety belts equipped with a retractor that complies with UN ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

- Application: This child car seat is designed for children with a height between 126 and 150 cm.
- Vehicle Use: Do not use the child seat in a car equipped with two-point safety belts. It is only possible to use it with three-point safety belts. Do not install the child seat on the front passenger seat with an airbag, unless it is deactivated. An airbag can cause death or serious injury. Please check the instructions for using the child seat mounting system in the vehicle owner's manual. Rear seats in the vehicle are the safest place for children up to 11 years of age. This child car seat must be installed facing forward and cannot be installed sideways or rearward. The child car seat cannot be installed on a car seat equipped with an airbag (SRS).

**WARNINGS**

- The child seat is intended solely for children with a height between 126 and 150 cm.
- The child seat must be used in vehicles equipped with a 3-point safety belt.
- Install the child car seat according to the user manual.
- The child seat can only be installed facing forward.
- Proper use of seat belts is crucial to providing maximum protection for the child in the event of an accident. All restraining straps securing the child must be appropriately tightened and adjusted to the child's body shape, and they must not be twisted.
- Remember to secure the empty child seat; an unsecured seat can cause injuries to other occupants during an accident or hard braking.
- Combining the child seat with other non-matching seats is prohibited.
- It is not recommended to continue using the child seat after an accident in which the device was subjected to significant forces and stress. In such a situation, it is advisable to replace the child seat.
- During a severe accident, passenger safety depends primarily on the vehicle's design. The child car seat alone will not protect the child from all injuries. However, proper installation and use of the child seat increase the child's chances of survival. Ensure that all users of the child seat know how to use it correctly.
- The child seat should not be used without a cover, and the cover should not be replaced with other items not recommended by the manufacturer, as it is an integral part of the device and affects the child's safety.
- During parking in the sun, cover the child seat with a cloth. It is recommended to store the child seat away from direct sunlight; otherwise, it may become too hot for the child's skin.
- Please store the child seat in a safe place when not in use. Do not place heavy objects on top of the child seat. Products without homologation and after modification are dangerous. Products without the manufacturer's installation instructions are also dangerous.
- Please follow the installation method found in the manufacturer's user manual to avoid seat and door blockage.
- Do not attempt to disassemble the child seat or change the way safety belts are attached unless it is described in the user manual.
- Do not use installation points other than those defined.
- Do not place items such as bags or books on the child seat. During braking, this may cause injuries to occupants in the vehicle.
- Do not install the child seat on a folding car seat without locking it. Unlocked seats or benches may negatively impact the child's safety during braking or an accident.
- Never leave a child unattended in the child seat.
- If the child unbuckles the seat belt, stop immediately and buckle it again.
- Teach children the concept of safety, always fasten seat belts as a good example. Caution: Do not place the child seat facing forward with the airbag activated, as it can cause death or serious injury."

INSTALLATION

1. Place the base on the front or rear vehicle seat, strictly facing forward, with its backrest against the seatback. After seating the child on the base, push the base back against the car seat's backrest and fasten the seatbelt.
2. The diagonal part of the seatbelt should hold the child's shoulder, not the arm or neck. The horizontal part of the belt should, as much as possible, be positioned low enough to secure the pelvis firmly. Ensure that the belt is properly fastened, not twisted, and snug.
3. Position the diagonal part of the car's seatbelt as close to the upper part of the child's shoulder as possible, so the belt rests on the child's shoulder and does not rub against the child's neck or face.
4. THE DIAGONAL PART OF THE BELT SHOULD HOLD THE CHILD'S SHOULDER, NOT THEIR ARM OR NECK.
5. Base attachment: The hip and diagonal parts of the car's seatbelt must pass under the armrest."

CLEANING

Clean the upholstery only with neutral cleaning agents and warm water. Do not machine wash, and avoid spinning or using a tumble dryer. Caution: Excessive scrubbing can damage the cover's surface.

Hinweis:

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem vom Typ „Universal Booster Cushion“. Es wurde gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 zugelassen und ist für die Verwendung auf i-Size-kompatiblen und universellen Fahrzeugsitzplätzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall konsultieren Sie den Hersteller oder den Einzelhändler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.

Hinweis:

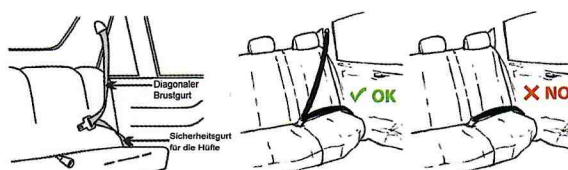
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Kindersitzes im Auto. Die Bedienungsanleitung sollte während der Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Eine unsachgemäße Montage kann eine Gefahr für das Leben Ihres Kindes darstellen!

INFORMATION

Die Kinderhaltevorrichtung gehört zur Kategorie „Universal“. Es wurde gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 zugelassen und ist für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen geeignet. Die ordnungsgemäße Installation ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs erklärt hat, dass das Fahrzeug für die Installation einer Kinderhaltevorrichtung der Kategorie „Universal“ für diese Altersgruppe geeignet ist. Dieses Kinderhaltevorrichtung wurde in der Kategorie „Universal“ unter anspruchsvolleren Bedingungen klassifiziert, die für frühere Modelle ohne diese Information gelten. Im Zweifelsfall konsultieren Sie bitte den Hersteller oder den Einzelhändler der Vorrichtung. Auf der Verpackung der Kinderhaltevorrichtung ist die Adresse angegeben, an die sich der Kunde schriftlich wenden kann, um weitere Informationen zur Installation der Vorrichtung in bestimmten Fahrzeugen zu erhalten. Es ist nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit Dreipunktgurten mit Einrastvorrichtung ausgestattet sind, die gemäß der UN-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Anwendung: Dieser Kindersitz ist für Kinder mit einer Größe von 126 bis 150 cm geeignet.

Anwendung im Auto: Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrzeugen mit Zweipunktgurten. Die Verwendung ist nur mit Dreipunktgurten möglich. Der Kindersitz darf nicht auf dem Beifahrersitz mit Airbag montiert werden, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert. Ein Airbag kann tödliche Verletzungen oder schwere Schäden verursachen. Überprüfen Sie die Anweisungen zur Befestigung des Sitzes im Handbuch des Fahrzeugs. Die Rücksitze des Fahrzeugs sind der sicherste Ort für Kinder bis zu 11 Jahren. Dieser Autositz muss nach vorne gerichtet montiert werden und darf nicht seitlich oder rückwärts montiert werden. Der Autositz darf nicht auf einem Sitz mit Airbag (SRS) montiert werden.

**WARNUNGEN:**

- Der Kindersitz ist nur für Kinder mit einer Größe von 126 bis 150 cm vorgesehen.
- Der Kindersitz muss in Fahrzeugen mit Dreipunktgurten verwendet werden.
- Installieren Sie den Kindersitz gemäß der Bedienungsanleitung.
- Der Kindersitz darf nur nach vorne gerichtet montiert werden.
- Nur die korrekte Verwendung von Sicherheitsgurten bietet dem Kind maximalen Schutz bei einem Unfall. Alle Gurte, die die Haltevorrichtung am Fahrzeug befestigen, müssen straff angezogen sein, und die Gurte, die das Kind festhalten, müssen auf die Körperform abgestimmt und dürfen nicht verdreht sein.
- Achten Sie darauf, den leeren Kindersitz zu sichern, ein ungesicherter Kindersitz kann bei einem Unfall oder starkem Bremsen Verletzungen anderer Personen verursachen.
- Das Kombinieren des Kindersitzes mit anderen nicht dafür vorgesehenen Sitzen wird nicht empfohlen. • Es wird nicht empfohlen, den Kindersitz nach einem Unfall weiter zu verwenden, bei dem die Vorrichtung starken Kräften und Belastungen ausgesetzt war. In solchen Fällen wird empfohlen, den Kindersitz auszutauschen.
- Während eines schweren Unfalls hängt die Sicherheit der Insassen hauptsächlich von der Fahrzeugkonstruktion ab. Der Kindersitz allein schützt das Kind nicht vor Verletzungen. Eine ordnungsgemäße Montage und Verwendung des Kindersitzes erhöht jedoch die Überlebenschancen des Kindes. Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer den Kindersitz ordnungsgemäß verwenden können.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden; der Bezug darf nicht durch andere, vom Hersteller nicht empfohlene Teile ersetzt werden, da er ein integraler Bestandteil der Vorrichtung ist und die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen kann.
- Bei längerem Sonnenlicht sollte der Bezug des Kindersitzes abgedeckt werden. Es wird empfohlen, den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung zu lagern, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden kann.
- Bitte lagern Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn er nicht verwendet wird. Legen Sie keine schweren Gegenstände oben auf den Kindersitz. Ein Produkt ohne Zulassung oder nach Modifikationen ist gefährlich. Produkte ohne Montageanleitung des Herstellers sind ebenfalls gefährlich.
- Bitte befolgen Sie die Montagemethode, die in der Bedienungsanleitung des Herstellers angegeben ist, um das Blockieren von Sitzen und Türen zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, den Kindersitz zu zerlegen oder die Art und Weise der Sicherungsgurtebefestigung zu ändern, es sei denn, dies ist in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie keine anderen Montagepunkte als die definierten.
- Es ist verboten, Gegenstände wie Taschen, Bücher usw. auf den Kindersitz zu legen. Dies kann bei Bremsungen Verletzungen der Insassen verursachen.
- Montieren Sie den Kindersitz nicht auf einem klappbaren Autositz ohne Verriegelung. Nicht verriegelte Sitze oder Sofas können sich negativ auf die Sicherheit des Kindes bei

INSTALLATION

1. Die Sitzerrhöhung sollte unbedingt auf dem Vorder- oder Rücksitz des Fahrzeugs in Fahrtrichtung platziert werden, so dass ihr Rückenlehne an der Rückenlehne des Sitzes anliegt. Nachdem das Kind auf der Sitzerrhöhung platziert wurde, sollte die Sitzerrhöhung erneut an die Rückenlehne des Autositzes herangerückt und der Sicherheitsgurt geschlossen werden.
2. Der diagonale Teil des Gurtes sollte die Schulter des Kindes halten und nicht seinen Arm oder Hals. Der horizontale Teil des Gurtes sollte so tief wie möglich platziert werden, um das Becken festzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig angelegt ist, nicht verdreht ist und fest angezogen ist.
3. Der diagonale Teil des Sicherheitsgurtes im Auto sollte so nah wie möglich am oberen Teil des Kinderschultergurtes platziert werden, damit der Gurt auf der Schulter des Kindes aufliegt und nicht am Hals oder Gesicht des Kindes reibt.
4. DER DIAGONALE TEIL DES GURTES SOLLTE DIE SCHULTER DES KINDES HALTEN, NICHT SEINEN ARM ODER HALS.
5. Die Befestigung der Sitzerrhöhung: Der Hüft- und diagonale Teil des Sicherheitsgurtes im Auto müssen unter der Armlehne verlaufen.

REINIGUNG

Die Polsterung sollte nur mit neutralen Reinigungsmitteln und warmem Wasser gereinigt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen, und das Schleudern oder Trocknen im Wäschetrockner wird nicht empfohlen. Hinweis: Übermäßiges Scheuern kann die Oberfläche des Bezugs beschädigen.